

**No. 14349**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
RWANDA**

**Agreement concerning financial assistance. Signed at Kigali  
on 12 April 1974**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 7 October 1975.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
RWANDA**

**Accord d'aide financière. Signé à Kigali le 12 avril 1974**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 octobre 1975.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> CONCERNING FINANCIAL ASSISTANCE BETWEEN THE  
GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND  
THE GOVERNMENT OF THE RWANDESE REPUBLIC

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Rwandese Republic,

Considering the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Rwandese Republic,

Desiring to consolidate and intensify these friendly relations by fruitful co-operation in the field of development assistance,

Being aware that the maintenance of these relations is the basis for the present Agreement,

Purposing to promote the development of the Rwandese economy,

Have agreed as follows:

*Article 1.* (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Rwandese Republic or another borrower, to be selected jointly by the two Governments, to obtain loans/participations not exceeding a total of eighteen million five hundred thousand Deutsche Mark from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Reconstruction Loan Corporation), Frankfurt-on-Main, and the Deutsche Gesellschaft für wirtschaftliche Zusammenarbeit (German Association for Economic Co-operation), Köln-Lindenthal, for the following projects, provided that, after being studied, they are found to merit support:

1. Secondary distribution networks at Kigali, Butare and Ruhengeri;
2. Mulindi tea factory — extension;
3. Improvement of the street network in the Kigali commercial district;
4. Diesel power station at Kigali and reserve fuel supplies;
5. Participation of the Deutsche Gesellschaft für wirtschaftliche Zusammenarbeit in the Rwandese Development Bank.

This sum shall comprise:

- (a) 1.5 million Deutsche Mark under the financial assistance commitment for 1969;
- (b) 1 million Deutsche Mark under the financial assistance commitment for 1970;
- (c) 16 million Deutsche Mark under the financial assistance commitment for 1973.

(2) The projects referred to in paragraph 1 may, by agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Rwandese Republic, be replaced by other projects.

*Article 2.* (1) The utilization of these loans and the conditions on which they are granted shall be governed by the contracts to be concluded between the borrower and the Kreditanstalt für Wiederaufbau or the Deutsche Gesellschaft für wirtschaftliche Zusammenarbeit; the said contracts shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

<sup>1</sup> Came into force on 12 April 1974 by signature, in accordance with article 8.

(2) The Banque nationale du Rwanda shall guarantee to the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the Deutsche Gesellschaft für wirtschaftliche Zusammenarbeit all payments in Deutsche Mark in fulfilment of the borrower's obligations under the contracts to be concluded.

*Article 3.* The Government of the Rwandese Republic shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the Deutsche Gesellschaft für wirtschaftliche Zusammenarbeit from all taxes and other public charges levied in the Rwandese Republic at the time of the conclusion or execution of the loan contracts referred to in article 2.

*Article 4.* The Government of the Rwandese Republic shall allow passengers and suppliers a free choice of transport enterprises for such transportation of passengers and goods by sea and air as results from the granting of the loans, shall refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation with equality of rights, of transport enterprises from the Federal Republic of Germany or from *Land Berlin* and shall issue any permit that may be necessary.

*Article 5.* Contracts for deliveries and performances in respect of projects financed by the loans shall be awarded by international public tender, unless otherwise stipulated in individual cases.

*Article 6.* The Government of the Federal Republic of Germany is particularly desirous that, for deliveries resulting from the granting of the loans, preference should be given to the products of the industry of *Land Berlin*.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which relate to air traffic, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the Rwandese Republic within three months of the entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Kigali on 12 April 1974, in duplicate in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:  
HÖFEL

For the Government of the Rwandese Republic:  
NSEKALIE

---